

XII CONGRESSO
da ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL
DE LUSITANISTAS

第十二屆盧斯塔尼亞人國際協會會議

澳門理工學院 2017年7月24日至28日
INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU
24-28 JULHO 2017

PROGRAMA
日程表



[www.ipm.edu.mo/
lusitanistas](http://www.ipm.edu.mo/lusitanistas)

ORGANIZAÇÃO 主辦



澳門理工學院
Instituto Politécnico de Macau

AL Associação Internacional
de Lusitanistas
Associação Internacional de Lusitanistas

APOIOS 支持



澳門特別行政區政府旅遊局
Turismo da Região Administrativa Especial de Macau



高等教育局輔助辦公室
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

PATROCÍNIO 贊助



FUNDAÇÃO
CALOUSTE
GULBENKIAN



FUNDAÇÃO DE AMPARO
À PESQUISA DO ESTADO
DE SÃO PAULO



FUNDAÇÃO DE AMPARO
À PESQUISA DO ESTADO
DE SÃO PAULO



FUNDAÇÃO DE AMPARO
À PESQUISA DO ESTADO
DE SÃO PAULO

Comissão Executiva do XII Congresso da AIL

Carlos Ascenso André

Instituto Politécnico de Macau

Membro do Conselho Assessor

Isabel Poço Lopes

Instituto Politécnico de Macau

Roberto Vecchi

Università di Bologna

Presidente AIL

Vincenzo Russo

Università degli Studi di Milano

Secretário-Geral e Tesoureiro

Dina Martins

Instituto Politécnico de Macau

Leonor Ornelas

Instituto Politécnico de Macau

Ma Tak Ian, Vivian

Instituto Politécnico de Macau

Olívia Gregório Madeira

Instituto Politécnico de Macau

Comissão Organizadora do XII Congresso da AIL

Roberto Vecchi

Università di Bologna

Presidente AIL

Cláudia Pazos-Alonso

Universidade de Oxford

1ª Vice-Presidente

Elias Torres Feijó

Universidade de Santiago de Compostela

2º Vice-Presidente

Vincenzo Russo

Università degli Studi di Milano

Secretário-Geral e Tesoureiro

Carlos Ascenso André

Instituto Politécnico de Macau

Membro do Conselho Assessor

Isabel Poço Lopes

Instituto Politécnico de Macau

Comissão de Honra do XII Congresso da AIL

Alexis Tam

Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura do Governo da RAEM

Wu Zhiliang

Presidente da Fundação Macau

Sou Chio Fai

Coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior (GAES)

Lei Heong lok

Presidente do Instituto Politécnico de Macau (IPM)

Xu Ting

Directora do Departamento de Cultura e Educação do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central na RAEM

Marcus Im

Vice-Presidente do Instituto Politécnico de Macau (IPM)

Maria Helena de Senna Fernandes

Directora dos Serviços de Turismo de Macau

Sofia Pegado da Silva

Cônsul-Geral de Angola em Macau

António José Rezende de Castro

Cônsul do Brasil em Hong Kong e Macau

Comissão de Honra do XII Congresso da AIL

David Chow

Cônsul Honorário de Cabo Verde em Macau

Antonio Cesar Velho Rodrigues

Cônsul de Moçambique em Macau

Vítor Sereno

Cônsul-Geral de Portugal em Macau

Leonel Alves

Deputado da Assembleia Legislativa de Macau (AL)

Ana Paula Laborinho

Presidente do Instituto Camões, I. P

Artur Santos Silva

Presidente da Fundação Calouste Gulbenkian

Helder Macedo

Presidente Honorário da AIL

Cleonice Berardinelli

Presidente Honorário da AIL

Maria do Carmo Trovoada Pires de Carvalho Silveira

Secretária Executiva da CPLP

Comissão Científica do XII Congresso da AIL

Cláudia Pazos-Alonso

Universidade de Oxford, Coordenadora

Benjamin Abdala Junior

Universidade de São Paulo

Cândido Oliveira Martins

Universidade Católica Portuguesa

Carlos Ascenso André

Instituto Politécnico de Macau

Ettore Finazzi-Agrò

Universidade de Roma “La Sapienza”

Isabel Poço Lopes

Instituto Politécnico de Macau

Maria Aldina Bessa Ferreira Rodrigues Marques

Universidade do Minho

Natalia Czopek

Universidade Jaguelónica de Cracóvia

Raquel Bello Vázquez

Centro Universitário Ritter dos Reis, Porto Alegre

Regina Zilberman

Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Roberto Mulinacci

Universidade de Bolonha

Roberto Vecchi

Universidade de Bolonha

Roger Friedlein

Ruhr-Universität Bochum

Sabrina Sedlmayer

Universidade Federal de Minas Gerais

Teresa Pinheiro

Technische Universität Chemnitz

Vincenzo Russo

Universidade de Milão

PROGRAMA

日程表

SEGUNDA-FEIRA - 24 / 07 / 2017

09:30 - 10:50 Conferência Plenária 1 - **Sessão solene de abertura:**

Alexis Tam

Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura do Governo da RAEM

Roberto Vecchi

Presidente da AIL

Lei Heong lok

Presidente do Instituto Politécnico de Macau (IPM)

Carlos Ascenso André

Responsável da Comissão Executiva do XII Congresso da AIL

Apresentação do livro *O Mundo de Escultura de Wu Weishin*

Oferta da obra aos convidados e participantes

11:00 - 11:30 Pausa para café

11:30 - 12:30 Conferência Plenária 2 : **Narrativa(s) e comunidade(s). Para uma**
Auditório **investigação consiliente, transdisciplinar e social**

Elias J. Torres Feijó (Universidade de Santiago de Compostela)

Moderadora: **Claudia Pazos Alonso**

12:30 - 14:30 Almoço de boas-vindas
Restaurante Plaza oferecido pela Fundação Macau

14:30 - 16:00 **SESSÕES PARALELAS 1**

Sala A106

Sala A107

Sala A108

Sala A111

Sala A112

Sessão 1

Painel 1

Painel 2

Sessão 2

Sessão 3

16:00 - 16:30 Pausa para café

16:30 - 18:00 **SESSÕES PARALELAS 2**

Sala A106

Sala A107

Sala A108

Sala A111

Sala A112

Sala A114

Sessão 1

Painel 1

Painel 2

Sessão 2

Sessão 3

Sessão 4

PROGRAMA

日程表

TERÇA-FEIRA - 25 / 07 / 2017

9:00 - 10:30 SESSÕES PARALELAS 3

Sala A106 Sessão 1	Sala A108 Painel 1	Sala A111 Sessão 2	Sala A112 Sessão 3	Sala A114 Sessão 4
------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------

10:30 - 11:00 Pausa para café

11:00 - 12:30 **Assembleia Geral AIL:**
Auditório Início do período para apresentar candidaturas

12:30 - 14:30 Almoço oferecido pelo Gabinete de Apoio ao
Restaurante Plaza Ensino Superior de Macau (GAES)

14:30 - 16:00 Conferência Plenária 3
Divulgar a Língua Portuguesa e as suas Culturas
Moderador: **Roberto Vecchi**
Apresentação da Plataforma 9.
Rui Vieira Nery (Fundação Calouste Gulbenkian), **Roberto Samartim**
(Universidade da Corunha- Editor da Plataforma9), **Elias J. Feijó Torres**
(Universidade de Santiago de Compostela- 2º Vice-Presidente da AIL)
Apresentação da nova Série da Revista Veredas.
Regina Dalcastagnè (Universidade de Brasília)

16:00 - 16:30 Pausa para café

16:30 - 18:00 SESSÕES PARALELAS 4

Sala A106 Sessão 1	Sala A107 Painel 1	Sala A108 Painel 2	Sala A111 Sessão 2	Sala A112 Sessão 3	Sala A114 Sessão 4
------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------

18:00 - 19:00 Apresentação de livros

QUARTA-FEIRA - 26 / 07 / 2017

9:00 - 10:30 **SESSÕES PARALELAS 5**

Sala A106 Sessão 1	Sala A107 Painel 1	Sala A108 Painel 2	Sala A111 Sessão 2	Sala A112 Sessão 3	Sala A114 Sessão 4
------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------

10:30 - 11:00 Pausa para café

11:00 - 12:30 Conferência Plenária 5
Auditório **O Português no Mundo**
Ana Paula Laborinho
(Instituto Camões)
Benvinda da Rosa Lemos Oliveira
(Universidade Nacional de Timor Lorosa'e)
Carlos Ascenso André
(Instituto Politécnico de Macau)
Moderador: **Rui Vieira Nery** (Fundação Calouste Gulbenkian)

12:30 - 14:30 Almoço na Torre de Macau oferecido pela Direcção dos serviços de
Torre de Macau Turismo (DST)

PROGRAMA

日程表

QUINTA-FEIRA - 27 / 07 / 2017

9:00 - 10:30 **SESSÕES PARALELAS 6**

Sala A106

Sessão 1

Sala A108

Painel 1

Sala A111

Sessão 2

Sala A112

Sessão 3

Sala A114

Sessão 4

10:30 - 11:00 Pausa para café

11:00 - 12:30 **SESSÕES PARALELAS 7**

Sala A106

Sessão 1

Sala A108

Painel 1

Sala A111

Sessão 2

Sala A112

Sessão 3

Sala A114

Sessão 4

12:30 - 14:30 Almoço livre

14:30 - 16:00 **SESSÕES PARALELAS 8**

Sala A106

Sessão 1

Sala A107

Painel 1

Sala A108

Painel 2

Sala A111

Sessão 2

Sala A112

Sessão 3

Sala A114

Sessão 4

16:00 - 16:30 Pausa para café

16:30 - 18:00 Conferência Plenária 5

Auditório

Mesa dos Escritores com

Ana Miranda (Brasil),

João Paulo Borges Coelho (Moçambique),

Carlos Morais José (Macau/Portugal).

Moderador: **Hélder Macedo**

19:30 - 23:59

Clube Militar

Jantar oferecido pela AIL

SEXTA-FEIRA - 28 / 07 / 2017

9:00 - 10:30 Assembleia 2
Resultados das votações e decisão XIII Congresso

10:30 - 11:00 Pausa para café

11:00 - 11:45 Conferência Plenária 6:
Auditório **As Humanidades como “inutensílios”: aceleração - intervalo - interpretação.**
Isabel Pires de Lima
Universidade do Porto

11:45 - 14:30 Assembleia 3
Auditório **Tomada de Posse dos novos corpos gerentes. Balanço do Congresso. Discurso de Encerramento**

SESSÕES

Segunda-feira,
14:30 -

Sala A106
Sessão 1

Sala A107
Painel Temático 1

Sala A108
Painel Temático 2

Moderadora:

Isabel Poço Lopes

Instituto Politécnico de Macau, China / Universidade de Coimbra, Portugal

Comunicações:

Avaliação de Desempenho e Reescrita como Oportunidades de Aprendizagem da Escrita em Português por Alunos Chineses

Fangfang Zhang,

Universidade de Comunicação da China, China

Um estudo sobre a situação atual dos jovens professores de português na China

Lu Chunhui

Universidade de Estudos Internacionais de Zhejiang, China

Da Elaboração de Materiais Didáticos ao Ensino de PLE para Aprendentes Chineses
Yixing Xu

Universidade de Estudos Internacionais de Xangai, China

Moderadora:

Xuefei Min

Universidade de Pequim, China

Tema:

Brasil-China-Macau: Diálogos Transculturais 1

Apresentadores:

Francisco Foot Hardman

Universidade Estadual de Campinas, Brasil

Xing Fan

Universidade Estadual de Campinas, Brasil

Camilo Soares

Universidade Federal de Pernambuco, Brasil

Moderadora:

Isabel Pires de Lima

Universidade do Porto, Portugal

Tema:

Trânsitos interculturais além “fronteiras”: viagem, exílio, memória

Apresentadoras:

Ana Paula Coutinho Mendes

Universidade do Porto, Portugal

Maria de Fátima Outeirinho

Instituto de Universidade do Porto, Portugal

PARALELAS 1

24/07/2017

16:00

Sala A111
Sessão 2

Sala A112
Sessão 3

Sala A114

Moderador:

Petar Dimitrov Petrov
Universidade de Lisboa, Portugal

Moderadora:

Ada Milani
Università degli Studi di Genova,
Itália

Comunicações:

Casamento de libertos no pós-abolição (Palmas - PR, Brasil / 1888-1900)

Daniele Weigert
Universidade de São Paulo, Brasil

A violência do cárcere e a resistência na escrita de Graciliano Ramos e de Luandino Vieira

Karina de Almeida Calado
Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais, Brasil

Figuras estranhas e maiores amigos: o olhar de Graciliano Ramos sobre a Colônia Correccional e a sua população

Elisa Scaraggi
Universidade de Lisboa, Portugal

Comunicações:

A Literatura De Autoria Feminina Brasileira Contemporânea: Um Território Quase Sempre Contestado(r)

Lúcia Osana Zolin
Universidade Estadual de Maringá, Brasil

A Carta-depoimento de Patrícia Galvão: poder da escrita, narração de si e desconstrução de imagens mitológicas

Alessia Di Eugenio
Universidade de Bolonha, Itália

Oribela e Ada, corpos femininos em diáspora: a resistência do não-dito

Roberta Maria Ferreira Alves
Universidade Federal dos Vales do Jequitinhonha e Mucuri - UFVJM, Brasil

**Não haverá sessões
nesta sala**

Sala A106
Sessão 1

Sala A107
Painel Temático 1

Sala A108
Painel Temático 2

Moderador:

Caio César Christiano
Instituto Politécnico de Macau,
China

Comunicações:

**A lusitanidade/lusofonia em
Malaca e as suas consequên-
cias para o debate em volta do
acordo ortográfico do Portu-
guês**

Silvio Moreira de Sousa
Karl-Franzens-Universitaet Graz;
Instituto Camões, Áustria

**O perfil dos estudantes do 1.º
ano da licenciatura em Ensino
da Língua Portuguesa da
UNTL**

**Clara Amorim^{1,2}, Susana Soa-
res¹, Benvinda Oliveira¹, Ben-
jamim Corte-Real^{1,3}**

¹ Universidade Nacional Timor Loro-
sala; ² Universidade do Porto;
³ Instituto Nacional de Linguística;

**Formas inovadoras de desen-
volver e testar as competên-
cias orais na sala de PLE**

Sofia Martinho
Universidade de Leeds, Reino Unido

Moderador:

Francisco Foot Hardman
Universidade Estadual de Campinas,
Brasil

Tema:

**Brasil-China-Macau: Diálogos
Transculturais 2**

Apresentadores:

Chenxi Fu
Universidade da Califórnia em Santa
Bárbara, Estados Unidos

Xudong Hu
Universidade de Pequim, China

**Lúcia Anderson Ferreira da
Silva**
Universidade Estadual de Campinas,
Brasil

Moderadoras:

Elisa Alberani
Università degli Studi di Milano, Itália
Ada Milani
Università degli Studi di Genova,
Itália

Tema:

**De vozes silenciadas a vozes
de consciência crítica e soci-
al: a escrita feminina das mar-
gens**

Apresentadoras:

Ada Milani
Università degli Studi di Genova,
Itália

Elisa Alberani
Università degli Studi di Milano, Itália

Marianna Scaramuccil
Università degli Studi di Milano, Itália

PARALELAS 2

24/07/2017

18:00

Sala A111
Sessão 2

Sala A112
Sessão 3

Sala A114
Sessão 4

Moderadora:

Daniel Mandur Thomaz

Universidade de Oxford, Reino Unido

Moderadora:

Renata Flavia da Silva

Universidade Federal Fluminense,
Brasil

Moderadora:

David Bailey

Universidade de Manchester, Reino
Unido

Comunicações:

**O papel dos agentes literários
no sistema literário brasileiro
contemporâneo**

**Maria del Carmen Villarino Par-
do**

Universidade de Santiago de Com-
postela, Espanha

**Caminhos e descaminhos da
experiência democrática no
Brasil**

Luis Felipe Miguel

Universidade de Brasília, Brasil

**Pontos fora da curva: o que
resiste na literatura brasileira
contemporânea**

Regina Dalcastagnè

Universidade de Brasília, Brasil

Comunicações:

**A personificação do poder na
literatura angolana contempo-
rânea**

Alice Girotto

Università Ca' Foscari Venezia, Itália

**De "Bom Dia Camaradas" a
"Os Transparentes" – Angola
íntima pelos olhos das perso-
nagens de Ondjaki**

Leonor Simas-Almeida

Brown University, Estados Unidos

**Imagens do corpo feminino na
obra de João Melo**

**Maria Teresa Salgado Guima-
rães da Silva**

Universidade Federal do Rio de
Janeiro, Brasil

Comunicações:

**Orientalismo (indo)português:
uma maneira de escrever a
história da literatura de Goa
em língua portuguesa**

Daniela Spina

Universidade de Lisboa, Portugal

**"Papel da Tradução na Conso-
lidação da Identidade Macaen-
se - Estudo do Caso de Luís
Gonzaga Gomes**

Lili Han

Instituto Politécnico de Macau,
China

**A magia dos números: a pre-
sença de escritoras japonesas
no mercado da tradução em
Portugal**

Marta Pacheco Pinto

Universidade de Lisboa, Portugal

Sala A106
Sessão 1

Sala A107

Sala A108
Painel Temático 1

Moderador:

Rui Abel Rodrigues Pereira

Instituto Politécnico de Macau,
China / Universidade de Coimbra,
Portugal

Comunicações:

**Estratégias de Tradução e
Operações Predicativas e
Enunciativas: auxiliar modal
dever em Português e as suas
equivalências em Chinês**

Siyou Liu

Instituto Politécnico de Macau,
China

**Repertório Cultural em Sala
de aula de Português Língua
Não Materna em tempo de
globalização e superdiversida-
de**

Jingran Gao

Universidade de Comunicação da
China, Universidade de Macau

**Conjuntivo português para
aprendentes de língua mater-
na chinesa: proposta de abor-
dagem**

Isabel Poço Lopes

Instituto Politécnico de Macau, Chi-
na / Universidade de Coimbra, Portu-
gal

**Não haverá sessões
nesta sala**

Moderadoras:

Margarida Rendeiro

Universidade Lusíada de Lisboa,
Portugal

Tema:

**As novas vozes de Portugal:
desafios ao cânone e novos
diálogos com a tradição**

Apresentadoras:

Margarida Rendeiro

Universidade Lusíada de Lisboa,
Portugal

Federica Lupati

Universidade Nova de Lisboa, Portu-
gal

Pedro Meneses

Universidade do Minho, Portugal

PARALELAS 3

25/07/2017

10:30

Sala A111
Sessão 2

Sala A112
Sessão 3

Sala A114
Sessão 4

Moderador:

Ieda Maria Alves

Universidade de São Paulo, Brasil

Moderador:

Maria de Fátima Outeirinho

Universidade do Porto, Portugal

Moderador:

Ettore Finazzi-Agrò

Sapienza Università di Roma, Itália

Comunicações:

Ondas Curtas: os radio-dramas de Antônio Callado na BBC (1943-1947)

Daniel Mandur Thomaz

Universidade de Oxford, Reino Unido

Espaço público e compartilhamento: a rua como entremeio da cultura urbana na ficção de Jorge Amado

Carlos Augusto Magalhães

Universidade do Estado da Bahia, Brasil

A Obra Ficcional de Rubem Fonseca e o Cinema

Petar Dimitrov Petrov

Universidade de Lisboa, Portugal

Comunicações:

Mentalidades em Mudança no Portugal de Eça de Queirós: Francisca Wood e a imprensa periódica

Claudia Pazos Alonso

Universidade de Oxford, Reino Unido

O(s) budismo(s) da Geração de 70

José Carvalho Vanzelli

Universidade de São Paulo, Brasil

As Cidades e as Serras: gastronomia e sexualidade na crítica eciana

José Roberto de Andrade

Instituto Federal da Bahia, Brasil

Comunicações:

Educação Ambiental, construção de sociedades sustentáveis e os afetos em Espinosa
Alessandra Buonavoglia Costa-Pinto

Universidade Federal do Sul da Bahia, Brasil

Educação para os Recursos Hídricos

Jaqueline Guimaraes Mendes

Centro Universitário Augusto Motta - UNISUAM, Brasil

Guimarães Rosa, o enciclopedista do sertão

Telma Borges

Universidade Estadual de Montes Claros, Brasil

SESSÕES

Terça-feira,
16:30 -

Sala A106
Sessão 1

Moderador:

Roberto Mulinacci
Università di Bologna, Itália

Comunica es:

Ensino de português para
falantes de outras línguas: em
busca de uma norma de refe-
rência linguística

Miley Antonia Almeida Guimaraes
Universidade de Salamanca, Espa-
nha

**Reflexões comunitárias e ad-
ministra o das diferenças**

Benjamin Abdala Junior
Universidade de São Paulo, Brasil

Sala A107
Painel Temático 1

Moderador:

Horst Nitschak
Universidade do Chile, Chile

Tema:

Est tica e política na literatura
lusófona: Algumas aproxima-
cães desde Brasil e Portugal

Apresentadoras:

Mary Luz Estupi an
Universidade do Chile, Chile

Claudia Iturrieta

Universidade do Chile, Chile

Sala A108
Painel Temático 2

Moderadora:

Catarina Nunes de Almeida
Universidade de Lisboa, Portugal

Tema:

Textos e Contextos do Orien-
talismo Português: Os Con-
gressos Internacionais de
Orientalistas (1873-1973)

Apresentadores:

Catarina Nunes de Almeida
Centro de Universidade de Lisboa,
Portugal

Duarte Drumond Braga

Universidade de São Paulo -
FAPESP, Brasil / Universidade de
Lisboa, Portugal

PARALELAS 4

25/07/2017

18:00

Sala A111
Sessão 2

Sala A112
Sessão 3

Sala A114
Sessão 4

Moderador:

Elias J. Torres Feijó

Universidade de Santiago de Compostela, Espanha

Comunicações:

Fernando Osorio do Campo: o discreto colaborador de Bernardino Machado no seu exílio coruhês de 1927

Carlos-Caetano Biscaíno-Fernandes

Universidade da Corunha, Galiza

Guilherme de Melo e Fernando Farinha: dois repórteres portugueses ultramarinos na cobertura jornalística da Guerra Colonial

Sílvia Manuela Marques Torres

Universidade Nova de Lisboa, Portugal ; Cic.Digital, Portugal

A Semiótica e o Poder na Linguagem da Comunicação Social

Rosania Pereira Da Silva

Universidade Politécnica, Moçambique

Moderadora:

Leonor Simas-Almeida

Brown University, Estados Unidos

Comunicações:

Valter Hugo Mãe: o colecionador de palavras

Ana Paula Arnaut

Universidade de Coimbra, Portugal

O Modernismo Tardio de Manuel de Pintura e Caligrafia, de José Saramago

Marcelo G. Oliveira

Universidade Europeia, Portugal

Moderadora:

Izabel Margato

Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Brasil

Comunicações:

Imagens exílio em Macau na ficção autobiográfica de Maria Ondina Braga

Cândido Oliveira Martins

Universidade Católica Portuguesa, Portugal

A arquitetura da renúncia em Passos Perdidos de Paulo Varela Gomes

Sofia Andrade

Università di Roma Tre, Portugal

Less is more: a (não) modernidade como imaginação do Centro

Agnese Soffritti

Università degli Studi di Catania, Itália

SESSÕES

Quarta-feira,
09:00 -

Sala A106
Sessão 1

Sala A107
Painel Temático 1

Sala A108
Painel Temático 2

Moderador:

Benjamin Abdala Junior
Universidade de São Paulo, Brasil

Moderador:

Ettore Finazzi-Agrò
Sapienza Università di Roma, Itália

Moderador:

Vincenzo Arsillo
Università Ca' Foscari, Itália

Comunicações:

Língua Portuguesa como base da interdisciplinaridade
Agenor Francisco De Carvalho
Universidade Federal de Mato Grosso do Sul

Tema:

Comum, comunicação, comunismo: a representação e a prática de comunidade no mundo lusófono

Tema:

Gramáticas reais e gramáticas ficcionais

Diálogos entre língua e literaturas em português
Lola Galdes Xavier
Instituto Politécnico de Macau, China / Instituto Politécnico de Coimbra, Portugal

Apresentadores:

Roberto Vecchi
Universidade de Bolonha, Itália

Apresentadores:

Vincenzo Arsillo
Università Ca' Foscari, Itália

Discurso do professor em sala de aula de Português como Língua Estrangeira (PLE) na China
Xiang Zhang
Universidade de Macau, China
Roberval Teixeira e Silva
Universidade de Macau, China

Vincenzo Russo

Universidade de Milão, Itália

Roberto Mulinacci

Universidade de Bolonha, Itália

PARALELAS 5

26/07/2017

10:30

Sala A111
Sessão 2

Sala A112
Sessão 3

Sala A114
Sessão 4

Moderadora:

Ana Paula Coutinho
Universidade do Porto, Portugal

Comunicações:

Celeste e Lãlinha – um testemunho pós-colonial da diáspora portuguesa
Izabel Margato
Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Brasil

Imaginar o Outro: a lusofonia em questão na peça Estrangeiras, de José Luís Peixoto.
Vânia Rego
Instituto Politécnico de Macau, China

Temas tabus a propósito de Tabu de Miguel Gomes
Claudia Fernandes
Universidade de Viena, Áustria

Moderador:

Francisco Foot Hardman
Universidade Estadual de Campinas, Brasil

Comunicações:

Espaços, espectros e sons: a representação dos empregados domésticos no cinema contemporâneo brasileiro
Rachel Randall
Universidade de Oxford, Reino Unido

Momentos de globalização do teatro brasileiro
Erica Fontes
UFPI, Brasil

Milton Hatoum: Redesenhando fronteiras em uma cidade em transição
Katia Bezerra
Universidade do Arizona, Estados Unidos

Moderador:

Cândido Oliveira Martins
Universidade Católica Portuguesa, Portugal

Comunicações:

Interpretação dos clássicos confucionistas na literatura jesuítas portuguesa do Séc. XVII
Minfen Zhang
Universidade de Estudos Internacionais de Xangai, China

Dominando a arte assassina: Japão e China na disputa do poder regional na Ásia na análise de Eca de Queirós: 1894-1895.
José Maurício Saldanha Álvaro
Universidade Federal Fluminense, Brasil

Cartografias do Oriente: Imagens de Goa em diversos textos, de relatos de viagem à romance.
Luciana Marino Nascimento
Universidade Federal do Rio de Janeiro; CNPq, Brasil

SESSÕES

Quinta-feira,
09:00 -

Sala A106
Sessão 1

Sala A107

Sala A108
Painel Temático 1

Moderadora:

Helena Rebelo

Universidade da Madeira, Portugal

Comunicações:

**A Gramática das Palavras no
Ensino de Português como
Língua Estrangeira**

Rui Abel Rodrigues Pereira

Instituto Politécnico de Macau,
China / Universidade de Coimbra,
Portugal

**Os erros na flexão verbal do
português por falantes de
espanhol e a sua explicação**

Rocío Alonso Rey

Universidade de Salamanca, Espanha

**<Começar a + Infinitivo> no
Português Europeu**

Henrique Barroso

Universidade do Minho, Portugal

Não haverá sessões
nesta sala

Moderador:

Nicola Gavioli

Florida International University, Estados Unidos

Tema:

Prismas da vida nua: biopolítica e bioética no mundo lusoafro-brasileiro

Apresentadores:

Nicola Gavioli

Florida International University, Estados Unidos

Lisa Vasconcellos

Universidade de São Paulo, Brasil

PARALELAS 6

27/07/2017

10:30

Sala A111
Sessão 2

Sala A112
Sessão 3

Sala A114
Sessão 4

Moderadora:

Margarida Rendeiro

Universidade Lusíada de Lisboa,
Portugal

Moderadora:

Ana Paula Arnaut

Universidade de Coimbra, Portugal

Moderador:

Yixing Xu

Universidade de Estudos Internacio-
nais de Xangai, China

Comunicações:

Quando Camões foi rival de D. Sebastião: o poeta como personagem de um texto dramático romântico

Maria Aparecida Ribeiro

Universidade de Coimbra, Portugal

Comunicações:

Os órfãos de Lobo Antunes: uma leitura de O Meu Nome é Legião

Patrícia Martinho Ferreira

Brown University, Estados Unidos

Comunicações:

Testando uma Nova Metodologia na Licenciatura em Música no Brasil: Pocket Show, um estímulo para a autonomia na construção do próprio saber

Deborah Oliveira

Universidade Federal do Piauí, Brasil

Édipo no Brasil: "O Mulato" de Aluísio Azevedo

David Bailey

Universidade de Manchester, Reino Unido

Identidades Marginais e Dominantes nas Obras de Eça de Queirós e Oscar Wilde

Tom Stennett

Universidade de Oxford, Reino Unido

A sobrevivência do discurso épico em "Uma Viagem à Índia", de Gonçalo M. Tavares

Kim Amaral Bueno

Universidade Federal do Rio Grande do Sul / Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-riograndense - IFSul, Brasil

Nas dobras de um pater certissimus: estratégias discursivas do poder no reino de Gonçalo M. Tavares

Maria da Graça Santos

Universidade de Évora, Portugal

A construção de uma poética experimental: a série "O Jogador do Pião", de Ruy Belo, e a canção "Construção", de Chico Buarque

Manaira Aires Athayde

Universidade de Coimbra, Portugal

Livro de biografemas às margens do rio Buranhém

Cinara de Araújo

Universidade Federal do Sul da Bahia (Grupo de pesquisa Literaturas - CNPq- FALE - UFMG), Brasil

SESSÕES

Quinta-feira,
11:00 -

Sala A106
Sessão 1

Sala A107

Sala A108
Painel Temático 1

Moderadora:

Lola Geraldés Xavier

Instituto Politécnico de Macau, China / Instituto Politécnico de Coimbra, Portugal

Comunicações:

Ludismo e Neologia: Aspectos Lúdicos em Derivados Sufixais do Português Brasileiro

Ieda Maria Alves

Universidade de São Paulo, Brasil

A redação do Português Fundamental Jurídico por entre lemas fundadores e gíria indispensável

Anabela Cristina Costa da SilvaFerreAlonso

Universidade Università di Bologna, Itália

Não haverá sessões
nesta sala

Moderadora:

Adelina Castelo

Instituto Politécnico de Macau, China / Universidade de Lisboa, Portugal

Tema:

O perfil fonético-fonológico do aprendente chinês de PLE: alguns contributos

Apresentadores:

Adelina Castelo

Instituto Politécnico de Macau, China / Universidade de Lisboa, Portugal

Maria João Freitas

Universidade de Lisboa, Portugal

Shu Yang

Instituto Politécnico de Macau, China

Chao Zhou

Universidade de Lisboa, Portugal

PARALELAS 7

27/07/2017

12:30

Sala A111
Sessão 2

Sala A112
Sessão 3

Sala A114
Sessão 4

Moderadora:

Regina Dalcastagnè
Universidade de Brasília, Brasil

Comunicações:

Pepetela: o cronista pós-comunista do MPLA
Phillip Rothwell
Universidade de Oxford, Reino Unido

Metáfora e conflito. Exegese de uma máscara
Maria da Graça Gomes de Pina
Università degli Studi di Napoli, Itália

Meninas de rua
Renata Flavia da Silva
Universidade Federal Fluminense, Brasil

Moderadora:

Maria Aparecida Ribeiro
Universidade de Coimbra, Portugal

Comunicações:

O suposto equívoco de Vasco da Gama e sua tripulação no encontro de cristãos na Índia - uma revisitação carregada de perguntas
Onésimo Teotónio Almeida
Brown University, Estados Unidos

Referentes por coordenadas e georreferências relativas mencionadas na Peregrinação
Afonso Xavier Canosa Rodrigues
Universidade de Santiago de Compostela, Espanha

**“Por Cristo e p’la pimenta”:
Camões e a Índia**
Manuel Ferro
Universidade de Coimbra, Portugal

Moderadora:

Maria del Carmen Villarino Pardo
Universidade de Santiago de Compostela, Espanha

Comunicações:

O Vocabulário é Património Linguístico e Cultural. O Caso das Saloias Madeirenses
Helena Rebelo
Universidade da Madeira, Portugal

Os “Portugis” Protestantes de Jacarta: Parentesco, Musica e Festivais
Raan-Hann Tan
Institute of Malaysian and International Studies, The National University of Malaysia, Malásia

Região do Barroso: Lugar onde as Festas e Romarias são um Misto de Cultura, Arte, Tradição e Atração Turística
Maria José dos Santos Cunha
Universidade de Trás-os-montes e Alto Douro, Portugal

Sala A106
Sessão 1

Sala A107
Painel Temático 1

Sala A108
Painel Temático 2

Moderador:

Onésimo Teotónio Almeida
Brown University, Estados Unidos

Comunicações:

Anomalias tipográficas nos primeiros livros impressos em língua portuguesa

José Barbosa Machado

Universidade de Trás-os-montes e Alto Douro, Portugal

Produção lexicográfica participada pela língua portuguesa no Oriente: considerações sobre o Dicionário Português/ Chinês (1583-1588)

Carlos Assunção

UTAD, Portugal

Notícia da descoberta de uma novela pastoril portuguesa desconhecida

Aurelio Vargas Díaz-Toledo Assunção

Universidade do Porto, Portugal

Moderador:

Anderson Luis Nunes da Mata
Universidade de Brasília, Brasil

Tema:

Literatura e alteridade no Brasil hoje: representação e resistência

Apresentadores:

Horst Nitschak

Universidade do Chile, Chile

Pedro Mandagará Ribeiro

Universidade de Brasília, Brasil

Moderadora:

Sara Augusto
Instituto Politécnico de Macau, China

Tema:

Literatura e o ensino do Português como Língua Estrangeira

Apresentadores:

Caio César Christiano

Instituto Politécnico de Macau, China

Jingxin Diego Xu

Universidade de Línguas Estrangeiras de Zhejiang Yuexiu, China

Ye Milena Sun

Instituto Politécnico de Macau, China

PARALELAS 8

27/07/2017

16:00

Sala A111
Sessão 2

Sala A112
Sessão 3

Sala A114
Sessão 4

Moderadora:

Phillip Rothwell

Universidade de Oxford, Reino Unido

Moderadora:

Maria Lúcia Osana Zolin

Universidade Estadual de Maringá,
Brasil

Moderadora:

Rachel Randall

Universidade de Oxford, Reino Unido

Comunicações:

O “Novo Romance Histórico”
ou a pós-independência moçambicana na obra de Ungulani Ba Ka Khosa

Paulo Roberto Serra

CLEPUL, Portugal

Comunicações:

Escrita, mulher e tempo
"giusto": leituras de Maria
Gabriela Llansol

Maria Lúcia Wiltshire de Oliveira

Universidade Federal Fluminense,
Brasil

Comunicações:

Igualdade de Gêneros na Educação Básica

Renata Corrêa Sinimbú Gomes, Kátia Eliane Santos Avelar

Centro Universitário Augusto Motta,
UNISUAM, Moçambique

“Impunidades Assassinas”,
de Sol de Carvalho: Cultura
Patriarcal Moçambicana em
Xeque

Maria Geralda Miranda

Centro Universitário Augusto Motta -
UNISUAM, Moçambique

Maria Gabriela Llansol: como se constrói uma tradição?

Ana Rita Sousa

Universidade de Coimbra, Portugal

Autoria feminina em língua
portuguesa no século XIX: do
que falou (ou fala) Ana Plácido?

Maria Elvira Brito Campos

Universidade Federal do Piauí, Brasil

O Programa Nacional Biblioteca na Escola (PNBE) e a formação de leitores no Brasil: um estudo das representações sociais no último acervo de literatura infantojuvenil (2013) enviado a escolas brasileiras.

Mirian Hisae Yaegashi Zappone

Universidade Estadual De Maringá,
Brasil